

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds.**  
**Bezpieczeństwa na Morzu za rok budżetowy 2006,**  
**wraz z odpowiedziami Agencji**  
(2007/C 309/10)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	56
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	56
UWAGI .....	7–10	56
Tabele 1–4 .....		58
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>61</b>

**WSTĘP**

1. Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. <sup>(1)</sup>. Zadania Agencji obejmują zapewnienie wysokiego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków, zapewnienie pomocy technicznej Komisji i państwom członkowskim oraz kontrolę stosowania prawodawstwa wspólnotowego i ocenę jego skuteczności.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(2)</sup> z dnia 25 czerwca 2002 r. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. <sup>(3)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora zarządzającego zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 13 czerwca 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 27 czerwca 2007 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Na koniec 2006 r. konieczne było anulowanie ponad 43 % środków na płatności. Ponadto w ostatnim kwartale roku wystąpiło nagromadzenie transakcji. Zatem budżetowa zasada rzetelności nie była ściśle przestrzegana.

8. Procedury ustalania budżetu i planu zatrudnienia były nie były wystarczająco rygorystyczne. Spowodowało to wysoką liczbę przesunięć budżetowych <sup>(4)</sup>, niewłaściwe planowanie rekrutacji pracowników <sup>(5)</sup> oraz nieprawidłową prezentację budżetu <sup>(6)</sup>.

9. Zaciągnięto zobowiązania prawne przed odpowiadającymi im zobowiązaniami budżetowymi <sup>(7)</sup>. Niektóre umowy przewidywały 100 % prefinansowania: praktyka ta nie jest zgodna z zasadami należytego zarządzania finansami <sup>(8)</sup>.

<sup>(4)</sup> Ponad 35 przesunięć środków w 2006 r.

<sup>(5)</sup> Skutkiem niespełnienia celów rekrutacyjnych było przesunięcie, które spowodowało zmniejszenie linii budżetowej 1 100 (wynagrodzenia) o 1,2 mln euro.

<sup>(6)</sup> Budżet ma przedstawiać skróconą wersję harmonogramu płatności należnych w kolejnych latach budżetowych na pokrycie zobowiązań budżetowych zaciągniętych w poprzednich latach budżetowych (art. 31 ust. 2 lit. c) rozporządzenia finansowego Agencji).

<sup>(7)</sup> Cztery przypadki o przybliżonej łącznej wartości 345 000 euro.

<sup>(8)</sup> Artykuł 67 rozporządzenia finansowego (rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r.).

10. System inwentaryzacji wykazuje uchybienia. Zapisy w systemie nie umożliwiają fizycznego zlokalizowania wszystkich artykułów. Sprzęt komputerowy nie jest umieszczony w spisie.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Hubert WEBER

*Prezes*

---

Tabela 1

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona)

Zakres kompetencji wspólnotowych według traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu (WE) nr 1406/2002 zmienionym rozporządzeniami (WE) nr 1644/2003 i (WE) nr 724/2004		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2006 r. (w 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r.
<p><b>Wspólna polityka transportowa</b></p> <p>„Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, czy, w jakim zakresie i w jakim trybie właściwe przepisy mogą być przyjęte dla transportu morskiego i lotniczego.”</p> <p>(art. 80 Traktatu WE)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zapewnienie wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków,</li> <li>— zapewnianie pomocy technicznej i naukowej Komisji i państwom członkowskim,</li> <li>— kontrola stosowania prawodawstwa wspólnotowego w tym zakresie oraz ocena skuteczności podejmowanych środków,</li> <li>— ustanowienie środków operacyjnych w celu walki z zanieczyszczeniem wód europejskich.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wspomaganie Komisji w tworzeniu i wykonywaniu prawodawstwa wspólnotowego,</li> <li>— monitorowanie funkcjonowania wspólnotowego reżimu kontroli państwa portu, co może obejmować kontrole w państwach członkowskich,</li> <li>— zapewnianie Komisji pomocy technicznej w zakresie kontroli statków prowadzonej przez państwo portu,</li> <li>— współpraca z państwami członkowskimi w celu tworzenia rozwiązań technicznych i dostarczanie im pomocy w zakresie wykonywania prawodawstwa wspólnotowego,</li> <li>— promowanie współpracy pomiędzy państwami nadbrzeżnymi w odnośnych rejonach żeglugi,</li> <li>— rozwijanie niezbędnych systemów informacji,</li> <li>— ułatwianie współpracy między państwami członkowskimi i Komisją w celu opracowania wspólnej metodologii przeprowadzania dochodzeń dotyczących wypadków,</li> <li>— dostarczanie Komisji i państwom członkowskim wiarygodnych informacji na temat bezpieczeństwa na morzu i zanieczyszczeń ze statków,</li> <li>— pomoc Komisji i państwom członkowskim w identyfikacji i ściganiu statków dokonujących nielegalnych zrzutów,</li> <li>— kontrola uznanych przez UE towarzystw klasyfikacyjnych i przedstawianie Komisji odpowiednich sprawozdań,</li> <li>— pomoc Komisji w opracowywaniu i wykonywaniu zadań dotyczących dyrektywy w sprawie wyposażenia statków,</li> <li>— dostarczanie Komisji danych dotyczących zastosowania dyrektywy w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów w portach europejskich.</li> </ul>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><b>Skład</b></p> <p>Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, czterech przedstawicieli Komisji, czterech przedstawicieli właściwych sektorów zawodowych bez prawa głosu.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Uchwalanie budżetu i zatwierdzanie programu pracy,</li> <li>— rozpatrywanie wniosków państw członkowskich o pomoc techniczną.</li> </ul> <p><b>2. Dyrektor zarządzający</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną na wniosek Komisji.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny na 2006 r.:</b></p> <p>44,7 mln euro (35,3), z czego dotacje wspólnotowe: 100 % (100 %)</p> <p><b>Całkowite zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.</b></p> <p>132 (95) stanowisk w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych:</p> <p>111 (80).</p> <p>20 (20) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny i pracownicy tymczasowi).</p> <p>Całkowite zatrudnienie: 131 (100),</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 83 (65),</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 41 (27),</li> <li>— mieszane: 7 (8).</li> </ul>	<p>Liczba wydanych specyfikacji technicznych oraz wytycznych: 49 (w tym sprawozdań i/lub badań)</p> <p>Inspekcje/kontrole: 47 (ponad 600 osobodni)</p> <p>Ćwiczenia na morzu (działania operacyjne): 7</p> <p>Seminaria, szkolenia i warsztaty: 59 (102 dni i 1 440 uczestników)</p>

Źródło: informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach ostatecznego budżetu roku budżetowego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	44 738	32 030	Tytuł I Personel (ŚNZ)	13 459	12 705	10 387	664	2 408	161	62	99
			Tytuł II Administracja (ŚNZ)	2 972	2 550	1 944	606	422	333	248	85
Inne dochody	0	362	Tytuł III Działania operacyjne (ŚZR)								
			— ŚZ	28 308	19 033	0	0	9 275	0	0	0
			— ŚP	28 308	0,00	11 638	0	16 669	0	0	0
<b>Ogółem</b>	<b>44 738</b>	<b>32 392</b>	<b>Ogółem ŚZ</b>	<b>44 738</b>	<b>34 287</b>	<b>0</b>	<b>1 270</b>	<b>12 105</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
			<b>Ogółem ŚP</b>	<b>44 738</b>	<b>0</b>	<b>23 969</b>	<b>1 270</b>	<b>19 499</b>	<b>494</b>	<b>310</b>	<b>184</b>

ŚNZ: środki niezróżnicowane (kwota środków na zobowiązania równa kwocie środków na płatności).

ŚZR: środki zróżnicowane (kwota środków na zobowiązania może różnić się od kwoty środków na płatności).

ŚZ: środki na zobowiązania w systemie środków zróżnicowanych.

ŚP: środki na płatności w systemie środków zróżnicowanych.

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

**Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005**

	(w tys. euro)	
	2006	2005
<b>Dochody operacyjne</b>		
Dotacje wspólnotowe	24 716	15 666
Inne dotacje	678	0
<b>Ogółem (a)</b>	<b>25 394</b>	<b>15 666</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Wydatki na personel	9 616	6 099
Wydatki związane z aktywami trwałymi	236	151
Inne wydatki administracyjne	3 548	2 042
Wydatki operacyjne <sup>(1)</sup>	14 151	2 925
<b>Ogółem (b)</b>	<b>27 551</b>	<b>11 217</b>
<b>nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)</b>	<b>– 2 157</b>	<b>4 439</b>
Dochód z operacji finansowych (e)	0	0
Wydatki na operacje finansowe (f)	0	3
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)</b>	<b>0</b>	<b>– 3</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)</b>	<b>– 2 157</b>	<b>4 435</b>

<sup>(1)</sup> Zawarcie nowych umów w sprawie tankowców.

Tabela 4

**Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona)  
— Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.**

	(w tys. euro)	
	2006	2005
<b>Aktywa trwałe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	55	69
Rzeczowe aktywa trwałe	523	455
<b>Aktywa obrotowe</b>		
Prefinansowanie krótkoterminowe	4 849	5 351
Należności krótkoterminowe	270	105
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	11 633	8 866
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>17 330</b>	<b>14 847</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	191	107
Zobowiązania	12 111	7 555
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>12 301</b>	<b>7 661</b>
<b>Aktywa netto</b>		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	7 185	2 750
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	– 2 157	4 435
<b>Aktywa netto ogółem</b>	<b>5 028</b>	<b>7 185</b>
<b>Zobowiązania i aktywa netto ogółem</b>	<b>17 330</b>	<b>14 847</b>

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym; rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Budżet Agencji był w ponad 50 % poświęcony „środkom przeciwdziałającym zanieczyszczeniom”. Agencja rozpiła w tym zakresie przetargi na zawarcie czterech kontraktów na statki usuwające zanieczyszczenia. Pod koniec tego procesu dwie firmy postanowiły w ostatnim momencie wycofać oferty, więc przyznane zostały tylko dwa kontrakty. Spowodowało to anulowanie znacznej ilości środków na płatności pod koniec roku.

8. Skutki budżetowe, jakie pociągało za sobą przeniesienie Agencji w 2006 r. z Brukseli do Lizbony, w tym odejście

ponad 20 % pracowników zatrudnionych na umowy o pracę, były trudne do przewidzenia.

9. Wzmacniane są procedury unikania zobowiązań *a posteriori*. Warunki prefinansowania są poddawane weryfikacji w świetle uwagi Trybunału.

10. Zastąpienie od czerwca 2007 r. starego systemu inwentaryzacji przez ABAC Assets zlikwiduje problemy wspomniane przez Trybunał.